

Visión de Vicente Risco hacia Portugal en *Nós* y en su obra *Teoría do Nacionalismo galego*

Vicente Risco's view of Portugal in Nós and in his Teoría do Nacionalismo galego

Alicia VALIENTE FERNÁNDEZ

avaliente@educa.madrid.org

[Recibido, febreiro 2007; aceptado, marzo 2007]

RESUMEN

El presente estudio muestra el afecto y simpatía que Vicente Risco, ideólogo del grupo Nós, sentía hacia el país vecino Portugal y hacia los portugueses, tal y como nos ha quedado demostrado en los artículos que escribió en la revista *Nós* y en su obra *Teoría do nacionalismo galego*.

PALABRAS CLAVE: Vicente Risco, revista *Nós*, Galicia, siglo XX

VALIENTE, A. (2007). "Visión de Vicente Risco hacia Portugal en *Nós* y en su obra *Teoría do Nacionalismo galego*". *Madrygal (Madr)*, 10: 135-143.

RESUMO

O presente estudo mostra o afecto e simpatía que Vicente Risco, ideólogo do grupo Nós, sentía cara ao país veciño Portugal e cara aos portugueses, tal e como nos quedou demostrado nos artigos que escribiu na revista *Nós* e na súa obra *Teoría do nacionalismo galego*.

PALABRAS CHAVE: Vicente Risco, revista *Nós*, Galicia, século XX.

VALIENTE, A. (2007). "Visión de Vicente Risco cara a Portugal en *Nós* e na súa obra *Teoría do Nacionalismo galego*". *Madrygal (Madr)*, 10: 135-143.

ABSTRACT

The present study explains the affection that Vicente Risco, ideologist of Nós group, felt towards the neighboring country Portugal and the Portuguese, as shown in the articles that he wrote in the *Nós* magazine and in his book *Teoría do nacionalismo galego*.

KEY WORDS: Vicente Risco, *Nós* magazine, Galice, XX century.

VALIENTE, A. (2007). "Vicente Risco's view of Portugal in *Nós* and in his *Teoría do Nacionalismo galego*". *Madrygal (Madr)*, 10: 135-143.

SUMARIO: 1. Biografía de Vicente Risco. 2. Visión hacia Portugal de Vicente Risco. 3. Conclusiones. 4. Anejos. 5. Fuentes bibliográficas.

1. BIOGRAFÍA DE VICENTE RISCO

Vicente María Agustín Jerónimo Martínez Risco y Agüero nació en Orense en 1884. Se licenció en Derecho por la Universidad de Santiago en 1906, tras lo cual ejerció su profesión en la Delegación de Hacienda de su ciudad natal. Al cabo de un tiempo, abandonó este trabajo para cursar los estudios de Magisterio en Madrid, gracias a lo cual obtuvo la cátedra de Historia en la Escuela Normal de Orense en 1916.

En 1917 fundó junto con Arturo Nogueira la revista literaria *La Centuria*, que abrió una etapa marcada por el aristocratismo intelectual, la percepción decadentista de la modernidad y un enorme interés por el mundo oriental. En 1918 todo el grupo de *La Centuria* manifestó su compromiso con el galleguismo contactando, a través de Antón Losada Diéguez, con las Irmandades da Fala¹. Esta evolución ideológica fue plasmada en el ensayo *Nós, os inadaptados* (1933). Risco desarrolló una labor fundamental en pro de la recuperación y dignificación de la cultura gallega, preocupación que le llevó a atender múltiples frentes desde guiar y aconsejar la nueva generación hasta transformarse en el ideólogo del nacionalismo con el ensayo *Teoría do nacionalismo galego*. Fue fundador de la revista *Nós* en 1920 y la dirigió hasta su desaparición en 1935; también colaboró en el Seminario de Estudos Galegos. En el campo político se consolidó desde muy pronto su peso en las Irmandades, y consiguió su desmembración creando la Irmandade Nazionalista Galega, de opción culturalista, frente a las aspiraciones políticas de la vieja Irmandade da Fala.

Inició su andadura como narrador en el ámbito de la novela corta (*Do caso que lle aconteceu ao doutor Alveiros*, 1919; *O lobo da xente*, 1925; ...) para seguir con una novela fundamental en la literatura gallega *O porco de pé* (1928). Sin embargo, también cultivó otros géneros como el teatro y la poesía, aunque sobre todo cultivó el ensayo. En 1930, Risco realizó un viaje por diferentes países europeos con el fin de acercarse a la etnografía centro-europea. A su vuelta, publicó “Da Alemaña” en la revista *Nós*, un conjunto de artículos que serían compilados posteriormente en *Mittleuropa* (1934), donde se puede apreciar su postura ideológica, cada vez más tradicionalista.

Su aportación más destacada dentro del Partido Galeguista fue la creación y posterior escisión de la Dereita Galeguista. Durante la guerra fue un ferviente cantor del bando sublevado. En 1945 marchó a Madrid, pero regresó definitivamente a Orense en 1948. Son años en los que Risco se centró en su carrera como escritor en castellano, llegando a ser finalista del premio Nadal de literatura en el año 1952. No obstante, a instancias de sus viejos compañeros, bajo el título de *Leria*, publicó en 1961 una selección de trabajos filosóficos, críticos y literarios redactados en gallego entre 1920 y 1955.

Tras su muerte, acaecida en 1963, la multifacética y controvertida personalidad de Vicente Risco continuó ejerciendo una fuerte fascinación, y su obra investigadora, ensayística, crítica, etnográfica y literaria ha sido objeto de numerosos estudios.

2. VISIÓN HACIA PORTUGAL DE VICENTE RISCO

Vicente Risco sentía una gran simpatía y admiración hacia Portugal y todo lo que este país significaba, de lo cual da muestra en gran parte de sus escritos; sin embargo, en este estudio sólo nos detendremos en las referencias que hacia Portugal encontramos en la obra *Teoría do nacionalismo galego* y en los artículos que Risco escribió para la revista *Nós*.

Vicente Risco no entendía el nacionalismo simplemente como un hecho aislado, en el que sólo se tienen en cuenta las características propias de un pueblo, sino que además lo entendía como una relación de vinculación o contraposición con aquellos pueblos con los cuales los gallegos tenían, o habían tenido relación directa.

En consonancia con lo anteriormente expuesto, el sentimiento nacionalista de Vicente Risco se definía, por un lado, contraponiéndose a la civilización mediterránea predominante en España, y por otro vinculándose al celtismo y al atlantismo, civilizaciones a las que se adscribe la tierra gallega² y que, por tanto, Risco exaltaba. De entre todos los pueblos celtas prestó una especial atención a aquellos en los que encontró mayores similitudes, destacando el pueblo irlandés, por su

¹ En 1916 surgió la primera de las “Irmandades da Fala”, organización nacionalista gallega cuyo órgano de expresión fue la revista *A Nosa Terra*.

² La civilización celta se desarrolló, principalmente, en Portugal, Escocia, Irlanda, Galicia y en la Bretaña francesa; regiones todas bañadas por el Atlántico.

catolicismo y su lucha victoriosa contra el imperialismo inglés³, y el portugués, por los motivos que expondremos a continuación.

Risco quería demostrar científicamente todas las semejanzas que él encontraba entre el pueblo gallego y el pueblo portugués y que abarcaban ámbitos tan diferentes como pueden ser el de la geografía o el de los sentimientos. De este modo, redactó en 1920 una pequeña obra titulada *Teoría do nacionalismo galego*, donde incluyó todos los argumentos científicos que dotarían de solidez a sus ideas nacionalistas.

Así, por ejemplo, en el apartado titulado “O chan galego”, vemos cómo Risco intenta demostrar que existe un vínculo indiscutible entre el pueblo gallego y el pueblo portugués en lo que concierne al ámbito geográfico⁴, explicando que el tipo de terreno de Galicia y de determinadas provincias portuguesas es idéntico, y por el contrario no se encuentra en ningún otro lugar de la Península Ibérica.

Más adelante, en el capítulo denominado “A fala galega”, Risco fundamenta la estrecha relación del pueblo gallego con el pueblo portugués basándose, en esta ocasión, en el ámbito filológico. Alega que el gallego y el portugués son dos formas dialectales del mismo idioma, por lo que la relación, en este sentido, es mayor con Portugal que con Castilla. También comenta que en la península existen tres hablas que identifica con tres civilizaciones, y añade que la civilización de la banda occidental (formada por el gallego y el portugués) nada tiene que ver con las otras dos⁵.

En el apartado “A sociedade galega” Risco compara la organización social de Galicia con la de Portugal indicando que ambos pueblos ordenan la población en “parroquias”, siendo esto el único fondo autóctono que les queda a los gallegos⁶.

En la sección titulada “Tres civilizacións” nos explica abiertamente Risco su idea de que Galicia junto con Portugal tienen una misión histórica que cumplir y consiste en oponer al “mediterraneísmo” el “atlantismo”, que considera ser la fórmula

de la “era futura”. Además, en ese futuro toda España, hasta ese momento infestada de ese “mediterraneísmo”, se incorporará a la civilización atlántica⁷.

Incluye Risco en esta obra las Conclusiones de la II Asamblea de las Irmandades da Fala, aprobadas en octubre de 1919 en Santiago. Da la sensación de que las Irmandades da Fala quieren favorecer y consolidar las relaciones políticas entre Portugal y España solicitando que sus gobiernos adopten medidas tales como la libre circulación de los ciudadanos de ambos países, sin necesidad de pasaporte. Entre estas conclusiones también se encuentra la de su oposición a una posible intervención armada de España en Portugal en el caso hipotético de que llegara a estallar un movimiento sindicalista allí, por considerar Galicia hermana a la nación portuguesa y tener la independencia de ésta como la suya propia⁸.

La admiración de Vicente Risco hacia Portugal no sólo quedó plasmada en esta obra, sino que fue desarrollándola y divulgándola en los artículos y colaboraciones que escribió para *Nós*, revista que dirigió. Así pues, el sentimiento de simpatía de Risco hacia el resto de los pueblos celtas y el de fraternidad hacia Portugal emana en la mayoría de sus textos, si bien, aquí solamente expondremos los más interesantes.

Para Risco, otra muestra del parecido existente entre las diferentes regiones celtas era la similitud que él encontraba entre sus escritores más importantes. De este modo, en el artículo titulado “Letras Irlandesas: W. B. Yeats”, aparecido en el número 3, pág. 16, de la revista *Nós*, escribe lo siguiente: “A coincidencia de Yeats eiqüi co’as ideias de Teixeira de Pascoaes é verdadeiramente sorprendente, y-é unha boa proba da unidade da y-alma céltiga qu’esperta hoxe aquí y-acolá pr’alumear ó mundo co’a verdadeira Luz do Espírito, Luz de Saudade”⁹.

Además, Risco vincula la idea de la escisión política de España con el sentimiento de admiración hacia la tierra portuguesa y la semejanza con la cultura de este país. Para ello, alega una abso-

³ Aunque Risco también sintió una gran admiración por el pueblo irlandés, de lo cual ha dejado muestras en sus artículos de la revista *Nós*, no nos detendremos en este aspecto por no ser objeto de nuestro estudio.

⁴ Véase el Texto V de los Anejos.

⁵ Véase el Texto VI de los Anejos.

⁶ Véase el Texto VII de los Anejos.

⁷ Véase el Texto VIII de los Anejos.

⁸ Véase el Texto IX de los Anejos.

⁹ Fueron varias las ocasiones en que Teixeira de Pascoaes, poeta portugués y amigo de Risco, colaboró en la revista *Nós*. Además, Risco le mencionaba con asiduidad en sus artículos puesto que ambos compartían la opinión de que Galicia y Portugal debían unirse para tener un futuro común.

luta falta de semejanza con la cultura española¹⁰ y asimila al pueblo gallego en el pueblo portugués. Un ejemplo de esto lo encontramos en la reseña que escribe Risco sobre un artículo de Ramiro de Maeztu¹¹ que trata de cómo el espíritu portugués influyó en la literatura castellana. En esta reseña, al espíritu que Maeztu denomina “espíritu portugués”, Risco hace referencia a él como “ó noso esprito”.

El sentimiento de fraternidad que siente Risco hacia los portugueses queda demostrado en diversos textos, aunque sólo aludiremos a dos de ellos en los cuales este sentimiento es más patente. El primero de los textos, es una reseña de 1922 sobre el libro *Historia da colonização portuguesa do Brasil*. En ella, Risco se refiere a los portugueses como “un pobo mais qu’irmau do pobo galego”¹². Pero es, curiosamente, en el diario de viaje que nuestro autor escribió durante su estancia en Europa (que se publicó, en la revista *Nós* en 1930, inicialmente bajo el título *Da Alemaña* y posteriormente *Mittleuropa*) donde expresa a la perfección su sentimiento sobre Portugal y los “hermanos” portugueses¹³. Para Risco, Portugal, tierra a la que se refiere como “Galicia Bracarense”, es el país que ha difundido por todo el mundo el habla y el espíritu gallego, por tanto no considera necesario reclamar a Colón como gallego, sobre todo si se tiene en cuenta que otros protagonistas del descubrimiento de América eran de nacionalidad portuguesa, porque, dice Risco: “¿Com’imos facer qu’un genovés ou un judeu sexa mais noso que Fernando Póo e Tristán da Cunha?”.

En este mismo texto, Risco expone abiertamente su opinión acerca de que Portugal representa todo aquello en lo que se hubiera convertido Galicia de no haber estado incardinada en el reino de España; esto demuestra su admiración por todo lo que el pueblo luso ha logrado y su gratitud por haber expandido por el mundo la cultura y los nombres gallegos.

3. CONCLUSIONES

Por todo lo anteriormente expuesto, queda sobradamente demostrada la opinión de Risco sobre el pueblo lusitano: su sentimiento de fraternidad

hacia esta comunidad vecina y la misión que según él compartían el pueblo gallego y el pueblo portugués. Risco creía firmemente que si el pueblo gallego no hubiera formado parte del reino de España, habría tenido una evolución y expansión cultural y territorial similar a la del pueblo luso.

Este sentimiento de Risco de ensalzamiento de la raza, de marcar la diferencia con el resto de pueblos peninsulares y buscar su individualidad se encuadra en una corriente europea de surgimiento de los nacionalismos. Sería interesante ver si este componente de admiración hacia Portugal que caracteriza el sentimiento nacionalista de Risco es exclusivo de nuestro autor o, si por el contrario, fue un componente compartido con otros movimientos nacionalistas de la época.

Por otra parte, sabemos que en Portugal existió, al menos, un intelectual con la misma opinión que Risco, puesto que así lo plasmó en sus colaboraciones en la revista *Nós*. Hablamos de Teixeira de Pascoaes, quien mostró un pensamiento idéntico al de Risco de futuro común de Galicia y Portugal tal y como se demuestra en el siguiente fragmento (revista *Nós*, n.º 1, pág. 18, octubre 1920):

...A Galiza é irmã e mãe de Portugal. Portugal saíu dos seios da Galiza; depois abandonou a Mãe e foi por esses mares fóra; fugiu como o fillo pródigo. Mas é chegado o tempo do seu regresso ao lar materno. Temos de voltar a viver espiritualmente em comum. Assim o exige o destino das nossas Patrias que ainda não está cumprido. Esse destino é como disse muito bem a criação da Civilização atlântica...

Sería necesario investigar si, además del mencionado Teixeira de Pascoaes, en Portugal existió algún grupo de intelectuales que compartía la ideología de Risco acerca de la fraternidad entre Portugal y Galicia y de la misión que estos pueblos tenían en común. Solamente de este modo podríamos llegar a la conclusión de si este sentimiento fue exclusivo del gallego Vicente Risco y el portugués Teixeira de Pascoaes, dos intelectuales de principios del siglo XX, o si ellos fueron los abanderados de un sentir popular más amplio.

¹⁰ Véase el Texto I de los Anejos.

¹¹ Véase el Texto II de los Anejos.

¹² Véase el Texto III de los Anejos.

¹³ Véase el Texto IV de los Anejos.

Anejos

Texto I

RISCO Vicente (1920), “Galiza Céltiga”, *Nós*. N.º 3, Ourense, pág. 6.

I A sinificación do Celtismo

Sinifica a nosa potencialidá de crearmos valores culturais e sociais propios nosos, e pol-o tanto, o noso dereito a termos un valor internacional, y-a inxusticia de que sexa Castela quen leve por nós a voz no mundo. Sinifica que, quitando Portugal, non temos verdadeiras afinidades étnicas con ningún outro pobo d’a Península, y-en troques, témolas moi grandes c’outros pobos europeos: con Irlanda, coa Bretaña, coa Escocia, con Gales; que somos eiquí un pobo aparte, que as tradicións hespañolas das grorias de Castela, do Arabismo, do Século d’Ouro, da Mística, non son nosas, nin están no noso ser, ni-nos podemos encariñar co’elas. Sinifica o noso dereito á autonomía política y-á absoluta independencia no que toca á cultura.

Texto II

RISCO, Vicente (1922), “Os homes, os feitos, as verbas”, *Nós*. N.º 11, Ourense, pág. 20.

Outros Libros

No artigo de qu’hoje damos conta, decídese ó fin y-ó cabo por Taine pr’esprical-as diferencias da y-alma galego-portuguesa e a y-alma castelán. Acollese a Taine, é, pol-o menos porse en razón.

Ora, hai dúas cousas importantes pra nós no artigo de Ramiro de Maeztu no *Hermes* d’Abril: unha esta confesión sinxela: “el genio portugués fecunda nuestro espíritu con dos grandes novelas de caballerías: el *Amadís de Gaula*, de Lobeira y el *Palmerín de Inglaterra*, de Francisco de Moraes, y con la primera de las novelas pastoriles, la *Diana* de Jorge de Montemor... Claro está que a la fecundación portuguesa no tarda en responder la creación castellana y así puede decirse que el *Quijote* es la respuesta realista que dá Castilla tanto a los libros de caballería como a la novela pastoril”. Eiquí vése ben a oposición do espírito castelán ó noso espírito.

Texto III

RISCO, Vicente (1922), “História da colonização portuguesa do Brasil”, *Nós*. N.º 14, Ourense, pág. 14.

Obra feita e coidada con amor e con fonda honradeza artística e centífeca, sabio e fermoso moimento á gloria d’un pobo mais qu’irmau do pobo galego, esta fondamente istrutiva *Historia da colonização portuguesa do Brasil* recoméndase d’un xeito especial á nosa admiración, ó noso estudo e á nosa simpatía.

Texto IV

RISCO, Vicente (1930), “Da Alemaña I. A viaxe”, *Nós*. N.º 79, Ourense, pág. 143.

Na Alfândega, unha riola de portugueses probes, comestos da saudade, homes e mulleres e nenos que veñen traballal’as leiras dos franceses que fuxen do campo, e aos que non podo por menos de falarlles.

Poucos galegos se teñen decatado do que Portugal é pra nós. Portugal é a Galiza ceibe e criadora, que levou pol-o mundo adiante a nosa fala e o noso espírito, e inzou de nomes galegos o mapa do Mundo. Que precisión temos nós de galeguizar a Colón, en contra da sua espresa vontade, se témol-a epopea lusíada. ¿Com’imos facer qu’un genovés ou un judeu sexa mais noso que Fernando Póo e Tristán da Cunha?

Benito Vicetto —que é o Wells da historia de Galiza, coma Wells é o Vicetto da historia universal— atíña algunhas veces nas suas fantasías. Il insiste de cote na idea das dúas Galizas: a Galiza Lucense e a Galiza Bracarense. Embora se non poidan sinalar, os lindeiros d’unha e da outra, o certo é que tal dualidade, non somentes existeu, senon que foi decisiva —e por certo pra mal— na nosa historia. N-efeito: namentral-a Galiza Lucense entregouse inerte e esquecida, os bracarenses souperon alongar Galiza deica o Algarbe, sostela independente, e criar novas Galizas na América, na África, na India, na China e na Malasia. Namentral-a historia da Galiza Lucense é un perpetuo fracaso político, a de Portugal repersenta o trunfo da Galiza ideal, da Galiza galega, e ten que ser pra nós, e por iso, a door de Portugal síntea o galego de sangue no mais íntimo da y-alma.

D'eiquí a vergonza e a pena que me dá ver istes probes irmans nosos que deixan a sua terra os coitados, pra poder ganar eiquí uns poucos francos... Compre que Portugal s'erga e non sabedes ben, galegos, com'isto nos compre a nós...

Texto V

RISCO, Vicente (1994): *Teoría do nacionalismo galego*. Vigo: Galaxia. En el apartado titulado “O chan galego”, pp. 27-28.

Hoxe está recoñecido pola ciencia, que a terra galega, coas provincias portuguesas de Tras-os-montes e Entre-Douro e Miño, constitúe unha rexión xeográfica perfectamente caracterizada e distinta de tódalas demais da Península, rexión que Hernández Pacheco chama *Galaico-duriense*, e que Dantín Cereceda esquematiza as súas diferencias do xeito seguinte: “Terreos graníticos primitivos, suxetos á erosión dende hai moitísimo tempo. Clima húmedo, chovendo moito. Vexetación alpina e boreal, coma a da Europa Central. Lameiros, gando. País superpoboado.

Texto VI

RISCO, Vicente (1994): *Teoría do nacionalismo galego*. Vigo: Galaxia. En el apartado titulado “A fala galega”, pág. 30.

Agora, o galego e o portugués son dúas formas dialectais do mesmo idioma: esto indica que nós temos un maior parentesco con Portugal do que con Castela. Tres falas, tres civilizacións; nós pertencemos á civilización da banda occidental, e culturalmente, pois que así é filoloxicamente, nada temos que ver coas outras dúas. Queiramos ou non, esto trábanos fortemente, estreitamente con Portugal e coa civilización portuguesa.

Texto VII

RISCO, Vicente (1994): *Teoría do nacionalismo galego*. Vigo: Galaxia. En el apartado titulado “A sociedade galega”, pág. 31.

As parroquias, comunidades de carácter esencialmente rural e agrario —e esta é outra das cousas que temos de común co Portugal— constitúen o único fondo autóctono da sociedade galega.

Texto VIII

RISCO, Vicente (1994): *Teoría do nacionalismo galego*. Vigo: Galaxia. En el apartado titulado “Tres civilizacións”, pág. 45.

Ora isto dá unha significación universal ao galeguismo, isto dá unha meirande realidade histórica á nosa existencia nacional. A misión histórica de Galiza e Portugal é de opoñer ao mediterraneísmo, o atlantismo: fórmula da era futura. Tras de nós, España enteira ata agora infestada de mediterraneísmo, co seu século de ouro, co seu conceptismo especioso, coa súa faramallosa retórica, coa súa énfase grandilocuente, incorpórase toda ela á civilización atlántica.

Texto IX

RISCO, Vicente (1994): *Teoría do nacionalismo galego*. Vigo: Galaxia. En el apartado titulado “Conclusións aprobadas en Santiago”, pág. 56.

B. De Emigración, Cultura, Iberismo, Turismo e Estética

29. Pedir ós gobernos español e portugués a libre circulación dos cidadáns de entrambos países, sen o requisito dos pasaportes.

30. Solicita-lo intercambio cultural e de estudantes entre a Universidade galega e as portuguesas, deixando libre de dereitos toda clase de libros e obras de arte.

31. Oporse á intervención armada de España en Portugal se chegara a estalar un movemento sindicalista alén, por considerar Galicia irmá a nación portuguesa e tel-la independencia desta como a súa propia independencia.

32. Pregar ós estudantes brasileiros que na viaxe proxectada polos estudantes das Américas latinas a España, veñan eles tamén, e visiten Galicia, por seren os nosos irmáns na lingua.

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Soporte Impreso

- ÁLVAREZ, E.(1999): *Os intelectuais galegos e Teixeira de Pascoaes. Epistolario*. A Coruña: do Castro.
- BOBILLO, F. J. (1981): *Nacionalismo gallego: La ideología de Vicente Risco*. Madrid: Akal.
- COIMBRA, L.(2004): *Obras completas vol. I, tomo I y II (1903 – 1912)*. Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda.
- DAUNT, R.(2006): “Apontamentos sobre o nascimento do Orpheu”, *Revista Brasileira*, n.º 46, Río de Janeiro, Academia Brasileira de Letras, pp. 225-248.
- FERNÁNDEZ DEL RIEGO, F.(1981): *Vicente Risco*. A Coruña: Real Academia Galega.
- FIGUEIREDO, F. DE (1971): *Pirene. Introducción a la historia comparada de las literaturas portuguesa y española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- GAVILANES, J.L., APOLINÁRIO, A. (eds.)(2000): *Historia de la literatura portuguesa*. Madrid: Cátedra.
- HOBBSBAWM, E.J.(2000): *Naciones y nacionalidades desde 1780*. Barcelona: Crítica.
- MARCO LÓPES, A.(1988): “A presença da cultura portuguesa na revista Nós”, *Nós: revista internacional galaicoportuguesa de cultura*. N.º 7-12, Braga: Fundação Europeia Viqueira, pp. 79-92.
- Nós, boletín mensual da cultura galega*, vol. I – VI, 1920 – 1935. Edición facsimilar de la revista. Vigo: Galaxia, 1980.
- PATTERSON, C.(2004): “O diálogo diferencialista entre Nós e o 98”, *Anuario Grial de Estudos Literarios Galegos*. Vigo: Galaxia, pp. 66-85.
- PRADO COELHO, J. (dir.)(1971): *Dicionário de Literatura (Literatura portuguesa, brasileira, galega y estilística literaria)*, 2 vol. Barcelos: Companhia Editora do Minho.
- RIBERA LLOPIS, J.M.(1983): “Contribución al estudio de las relaciones literarias luso-galaicas (1900 – 1939)”, *Revista de Filología Románica*. N.º 1. Madrid, Editorial Complutense, pp. 193-212.
- RISCO, V.(1994): *Obras Completas*, 4 vol. Vigo: Galaxia.
- ROCAMORA, J. A.(1994): *El nacionalismo ibérico: 1732–1936*. Valladolid: Universidad, Secretariado de publicaciones.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, O.(2002): *La obra narrativa de Vicente Risco* Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- SANT’ANNA, D.(1985): *Leonardo Coimbra: o filósofo e o tribuno*. Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda.
- SARAIVA, A.J., LOPES, O.(1979): *História da literatura portuguesa*. Oporto: Porto Editora.
- TARRÍO VARELA, A.(1994): *Literatura galega (Aportacións a unha historia crítica)* Vigo: Ed. Xerais de Galicia.
- TEIXEIRA DE PASCOAES (1988): *A saudade e o saudosismo*. Lisboa: Assírio & Alvim.
- (1991): *Arte de ser português* Lisboa: Assírio & Alvim.
- (1990): *Marãnus*. Lisboa: Assírio & Alvim.
- (1993): *O homem universal (e outros escritos)* Lisboa: Assírio & Alvim.
- VALCÁRCCEL, M.(1995): “Cumpreanos dun milagre: A Revista Nós”, *Raigame. Revista de arte, cultura e tradicións populares*. N.º 1, Ourense, Deputación Ourense, pp. 36-39.
- VENTURA RUIZ, J.(1998): *El grup “Nós” i la cultura europea: autorretrat d’una generació*. Barcelona: Publicacions Universitat de Barcelona.

Soporte Digital

Biblioteca Nacional de Portugal <http://www.bn.pt>

Biblioteca Universal Portuguesa <http://www.universal.pt>

Biblioteca Virtual Galega <http://www.bvg.udc.es>

Ciberirmandade da Fala <http://www.ciberirmandade.org>

Fundación Vicente Risco <http://www.fundacionvicenterisco.com>

Galego.org (página de la lengua gallega y su historia) <http://www.galego.org>

Galicia espallada <http://www.galespa.com.ar>

IGADI <http://www.igadi.org>

Instituto Camões <http://www.instituto-camoes.pt>

Rede Galega (servizos de Internet a prol da cultura galega) <http://www.redegalega.org>

Tesouro Informatizado da Lingua Galega (TILG) <http://www.ti.usc.es/TILG/>

Vieiros (índice de recursos de Internet para Galicia) <http://www.vieiros.com>

“QUERÉDES VESTIR BARATO E CON ELEGANCIA?
 Pois, encargade a feitura
 dos traxos na sastrería de **José María Rodríguez**
Pereira, 2 - OURENSE

Manuel L. Enriquez Médico - Oculista
 asistiu. para tal a Goberno español,
 de crónicas das Universidades de París,
 (Suiza) e Wilmshurg (Alemania)
Consulta diaria no Hotel Miño - Ourense

MERQUE VOSTEDE:
ADORAÇÃO
 POR LEONARDO COIMBRA

LIBROS DE TEIXEIRA DE PASCOAES
 Terra Prohibida + Arte de ser Portuguez + Sempre + As Sombras
 Maráns + Cantos Indecisos

“A NOSA TERRA,”
 BOLETIN DECENAL
 Idearium das IRMANDADES DA FALA en Galicia e nas colonias galegas d' América e Portugal

PRECIOS DE SUSCRICIÓN . . .	Na Cruxa 6 mes.	40 céntimos
	Coste d'un número	15 “
	Fora, trimestre.	1'50 pesetas
	América, id.	2'00 “

REDACCIÓN Y-ADMINISTRACIÓN: PLAZA DE MARÍA PITA, 17, BAIXO. — A CRUZA

MERQUE VOSTEDE **“NEVEDA,”**
 NOVELA GALLEGA POR
 FRANCISCA HERRERA E GARRIDO
 Coste, **DAZASEIS REÁs**

Publicidad de libros portugueses en la última página del número 9 la revista Nós (1922).